

Hanayori Dango Volume 11

By Yoko Kamio

- 7 Teacher 1 No. How come you don't understand? You have to turn the cup up to 90 degree.
- 8 Teacher 1 When I taught it to Tsubaki, she learned so quickly even though she was 4 years old.
Tsukushi I'm sorry. I'll do it again.
Teacher1 Yes, you have to.
Tsukushi *Oh, god My legs are numb from sitting on them for hours.*
Maid It's time for English lesson.
Tsukushi Yes, I will be there.
- 9 Teacher 1 Don't sit on me.
Teacher 2 Miss Makino.
Tsukushi *I'm not good at English. Pardon? Pardon? Pardon?*
- 10 Domyoji Sis. How is she doing?
Tsubaki Tsukushi-chan? She's doing her best.
Domyoji I guess it's a little hard for poor people who've never had Eisei (satellite) education.
Tsubaki Eisai (Special). I guess you always run out to somewhere when it's lesson?
- 11 Tsubaki Anyway, she will stay in this house for 2 weeks. Don't ever break into her room.
Domyoji Break into!? Oooo...of course, I won't.
Tsubaki Bastard. She is doing her best for paying back money. You have to cooperate with her.
Domyoji I know.
Tsubaki Tsukasa you'll really make her pay back the money?
- 12 Domyoji Why do you ask me?
Tsubaki I'm worried that the competition this year is really competitive. She may not win...
Domyoji No way, you can't trust her.
- 13 Domyoji Even it's highly competitive, I trust her,
Tsukushi Is it my dinner?
Maid You have to lose weight 4 kg-....
Tsukushi *Yeah, I have only 9 more days. I have to thank sister for everything....*
- 14 Tsukushi *But, I'm not sure I can win--- No, I have to do my best. I need \$10,000.
The matter is that I have to go to school every day.*
- 15 Ayuhara I can't believe that she's our candidate.
Asai Yeah, Domyoji-san chose her. How could she trick him?
Tsukushi Excuse me.
- 16 Tsukushi This is the proper manner.
Ayuhara She's changed?
Yamano I heard Domyoji-san's sister is educating her.
Kazuya Tsukushi.
Tsukushi Hello, how are you?
Kazuya What's wrong with you? I heard you would be in a huge competition!?
- 17 Tsukushi Yes.
Kazuya I don't think it's a good idea. You don't sound like yourself.
Tsukushi Kazuya, I know, but...
Sakurako So, you'd better give up.
- 18 Sakurako UN ambassador's daughter will come back from the US. And most people think she'll be the champ.
Tsukushi She will... ?
Sakurako Yeah, as a matter of fact, I'm also a candidate from Eitoku.
Kazuya You'd better give up.
- 19 Tsukushi *No way..... If I can't win \$10,000 I don't need to challenge this.*
- 20 Kin Tsukushi?
Tsukushi Kin-san!
Kin I wanted to talk to you. You weren't working recently.

21 Tsukushi Sorry, I'm not at my house now.
Kin Then where are you staying?
Tsukushi It's a long story.....Then, I'm staying at Domyoji's house, and I have to win \$10,000.

22 Tsukushi It must be silly for challenging such a competition. *Kin-san, why you are so quiet?*
Kin Why him?
23 Kin Why did you ask him?
Tsukushi Kin-san, wait.
Kin You love him.
Tsukushi What are you talking about? Why do I love Domyoji?

24 Kin I have to tell you something. You should give up.
Tsukushi I was warned at the school as well.
Kin My childhood friend will be there, and she'll be the champ.
Tsukushi I thought you would encourage me.
Ayano Seinosuke-san.

25 Ayano Long time no see.
Kin Ayano...

26 Ayano Makino Tsukushi -san. I found you on the magazine.
*Sakurako UN ambassador's daughter will come back from the US.
And most people think she'll be the champ.*
Ayano My name is Kurimaki Ayano. I will participate in the Teen of Japan next week.

27 Ayano Good luck to both of us.
Father Tsukushi, what is your dream?
Tsukushi I wanna be a princess and live in a huge house.

28 Maid Time for lesson. Makino -sama.
Tsukushi *She's perfect. Like Shizuka-san and Tsubaki-san.*
Mother Princess!? No way, your father can't make you rich.
Tsukushi *Nobody encouraged me. I was sad...*

29 Tsukushi *I can't beat such a beautiful lady. I'm sorry, sister.*

30 Domyoji You will run away.
Tsukushi I will pay you back in a few years. And I'll be back to apologize to your sister.

31 Domyoji I've never imagined you are such girl. Just a loser.

32 Tsukushi How could you know my feelings?
You won't ever understand me because you have everything you want.

33 Domyoji Of course, I don't understand poor people's feeling.

34 Domyoji Now, sound like yourself. It's Makino Tsukushi's power.
You should be like yourself all the time, and you can win.

35 Tsukushi *Why you say so? Nobody said it to me. Why you?...*

37 Tsukushi Don't be kind to me...

38 Tsukushi *Tears won't stop.*
Domyoji You wanna sleep with me, tonight.
Tsukushi What...?
Domyoji You seem like you can't sleep alone. I won't do anything.

39 Domyoji You will be confused because you're alone in a large room.
Tsukushi No way...
Domyoji Come to my room, or be timid in your room.

40 Domyoji Come on.
Tsukushi *I don't wanna be alone, tonight. You think I may consider of escaping again.*

41 Tsukushi You really won't do anything.
Domyoji I don't know, I'm a male creature.
Tsukushi *He is...*
Domyoji No way. Just kidding.

42 Tsukushi *I'm really an idiot.*
Domyoji You wanna sleep? Or...
Tsukushi Or!?

Domyoji Do it?
 43 Tsukushi Oh, so tricky. One more time.
 Domyoji OK, OK. You are so excited.
 Tsukushi This is it.
 Domyoji Hehehe Idiot.
 44 Domyoji I'm a little bored for this.
 Tsukushi *I worried too much.* OK, then let's try Seven Bridge.
 Domyoji I don't know the rules.
 Tsukushi I know you couldn't understand the rules.
 Domyoji You bastard. I'll tell everybody that you were crying tonight because
 you were scared of the competition.
 Tsukushi No, I didn't cry.
 Domyoji So what was that?
 Tsukushi Slobber.
 Domyoji Oh, you slobber from your eyes.
 45 Tsukushi Shut up. Don't forget, you're an idiot who can't understand Seven Bridge.
 Domyoji Don't take it out on me just because you're frustrated. Who the hell do you think I am?
 Tsukushi Just an idiotic rich guy...
 47 Tsukushi *I think I'm in a bad position. Domyoji!?*
 49 Tsukushi *Oh, my god.*
 Domyoji Anyway, what game will we play next?
 49 Tsukushi *I'm so surprised.* Any game you want. *I was too nervous.*
 Domyoji Makino, your training is going well.
 50 Tsukushi Huh?
 Domyoji You're pretty now. I've never said such words to a girl. So be confident.
 51 Tsukushi *Domyoji...*
 Domyoji Now, it's your turn.
 52 Tsubaki What, Tsukushi-chan isn't in her room?
 Maid Yes, we are worried about her.
 Tsubaki I'll ask Tsukasa. I guess she was nervous, recently. Tsukasa?
 53 Teacher 1 Good. Even it's not perfect, it's not so bad.
 54 Teacher 1 It's enough for 2 week. I wondered if I couldn't do anything for you at first.
 Tsukushi *Thank you very much. I will do as much as I can. Even I couldn't win, I will challenge.*
 Maid Makino-sama, you did it. You lose 3.5 kg!!
 55 Tsukushi *I have to be like myself.*
 Maid She's doing great. What made her change?
 Tsubaki Yeah. She may make it.
 Tsukushi *I'll do my best.*
 56 Tsukushi Kin-san.
 Kin Tomorrow is the day.
 Tsukushi Yes, it will be my final lesson today.
 Kin I see. I'm sorry about that. I was too emotional.
 Tsukushi Never mind.
 57 Kin Why don't you pay back money with me?
 I won't use my father's money so we have to work hard.
 58 Kin I wanna support you. I wanna save you.
 59 Tsukushi *Kin-san...* I'm really happy to hear that.
 Kin So you will...
 Tsukushi But, it's not a matter of money anymore.
 I have to pay back the people who cooperated with me.
 60 Tsukushi I'll show poor person's guts.
 Kin Tsukushi... You can do it.
 61 Tsukushi *Kin-san...* *I was waiting for those words-*
 63 MC A big competition once in 3 years. Teen of Japan Contest.

64 Tsukushi Winner takes \$10,000 and a round-the-world trip.
 Sakurako A round-the-world trip!??
 Tsukushi I guess you should be surprise if you could win.
 65 Ayano *Everybody is beautiful. They are different from normal person like me.*
 Tsukushi Let's go.
 67 Tsukushi I'll show poor person's power.
 Guy *Cool down.*
 Tsukushi MC will introduce one by one.
 69 Domyoji *I have to cool down.*
 Sojiro So late. It's about to start.
 Akira Rui was sleeping.
 Girls Oh, sister is here too.
 70 Girls Oh, they must be Eitoku's F4. And Domyoji Tsubaki-sama.
 Girls What's going on?
 Sakurako Tsukushi-san, it will begin.
 MC I will introduce the judges, the principal of Royal Finishing Academy, J Granton;
 world famous designer, A. Smith;...
 71 Girls Oh, A. Smith. I love his design.
 Tsukushi Why can they be so happy?
 Brother Sister would have a nice dinner at Domyoji's house.
 Father Yeah, it must be steak.
 Mother What is she doing? I haven't heard from her for 2 weeks.
 MC Now, I will introduce the 6 brilliant candidates!
 72 MC Eirin High. Freshman, Kurimaki Ayano; sophomore, Maekawa Sonoko; senior, Kubo Kazuko.
 Mother What's this?
 MC Next... Eitoku High. Freshman, Sanjo Sakurako;...
 Mother Hey, Eitoku. Tsukushi will be here.
 Brother No way.
 73 MC Sophomore, Makino Tsukushi.
 Tsukushi YES.
 MC Makino-san, you don't need to answer. Finally, senior, Ekini Junko.
 74 MC One of them will win the title of the Best High School Student in Japan!
 Sojiro Makino. She's so nervous.
 Tsubaki She has to relax. It's a negative image to judges.
 75 Asai Makino Tsukushi shouldn't be there.
 Ayuhara But, she can't pass the first round.
 76 Tsukushi *I can't think of anything.*
 MC We will start the first round. You have to show your 'Beauty'.
 One factor is how you can choose and wear clothing.
 77 MC Here are the latest 50 outfits. Candidates choose one pair by herself!
 78 MC And you will go back to dressing room.
 Tsukushi *What's going on?*
 Sojiro It's just a matter of size. So easy.
 Tsubaki No, it's a matter of sense. She has to choose the best one for her.
 79 Tsubaki It's a matter of her sense.
 MC One candidate is still choosing. Choosing time is a factor of the judging.
 Tsukushi *No way. I've never wear such clothing before.*
 Domyoji Do you have a pen!?
 80 Domyoji Makino.
 81 Domyoji Your aim is \$10,000. What the hell are you doing idiot?!
 92 Akira Tsukasa, what are you doing? Stop it.
 Domyoji Shut up.
 Tsukushi *Yeah, right. My aim is \$10,000.*
 93 Tsukushi *\$10,000. \$10,000. I'll do anything for that.*

84 Tsubasa Idiot, because you shouted she chose such clothes.
 Kazuya Oh, my god.
 Sojiro I'm afraid to watch her.
 Girls Did you see that? She chose such clothes. The champ will be Ayano-san.
 Tsukushi *I should wear like myself.*
 85 Tsukushi *I have to wear anyways. Tear? Oh, my god!*
 MC 10 minutes passed. Everybody, come up to the stage!!
 86 MC Entry # 1, Kurimaki Ayano. She use Channel mainly.
 #2, Maekawa Sonoko, she chose ethnic style.
 Sojiro #1 will be the champ.
 87 Smith Everybody chose ordinary style. So boring.
 MC #4 Sanjo Sakurako. She chose bold dress. And #5, Makino Tsukushi.
 89 Girls So strange.
 Sojiro Oh, no.
 Akira She tore the end of the shirt.
 Rui I think it's cool.
 Smith Tre bien.
 90 Smith She arranged the design by herself. This is what I was looking for!!
 Judges I see. At least, it is individualistic...
 91 Sojiro But, she looks pretty. Right, Tsukasa? Oh, he blushed.
 MC We will announce the results of the first round. 2 of them will fail.
 Tsukushi *2 of us... ?*
 92 Sakurako Who are they?
 MC Now.
 93 Tsukushi *Sister, I'm sorry. I couldn't make it.*
 Girls Makino Tsukushi will fail.
 MC #1 Kurimaki Ayano. #2 Maekawa Sonoko.
 94 MC #4 Sanjo Sakurako. And #5 Makino Tsukushi.
 95 MC Other two will leave the stage.
 Tsubaki She did it.
 MC #5 Makino Tsukushi, step forward. Makino-san.
 97 Tsukushi It must be a miracle. I would remain in 4 people out of 6...
 98 Girls Unbelievable. Why #5!?
 Ayuhara Cool down.
 Yamano Don't worry. The second round is "Intelligence". Such a poor girl doesn't have any.
 99 Yamano She won't pass the second round.
 Tsukushi *I did it. \$10,000 is up there.*
 Sojiro I can't believe that.
 Domyoji Of course, she should be the best girl.
 Tsubaki No way, it was just the first round.
 100 Tsubaki I guess she was the last one who passed the round.
 Intelligence judging is hard for her. She only had 2 weeks to learn everything.
 MC Second round will start 15 minutes later.
 Sojiro Let's meet Makino, and encourage her.
 101 Akira I bet you wanna meet Kurimaki Ayano.
 Sojiro Oh, yeah. Hey let's go, Tsukasa.
 Domyoji No, I won't.
 Tsubaki You have to encourage her.
 Domyoji OK, OK.
 Tsubaki What about you, Rui?
 Rui I won't.
 102 Tsubaki I guess Kurimaki Ayano is like Shizuka? She also has a strong part inside....
 103 Ayano What?
 Tsukushi Oh, I'm sorry. I thought you were really beautiful.

Kin-san has such an attractive childhood friend.

Ayano Kin-san, you mean Seinosuke-san?

Tsukushi Oh, yeah. I just named him Kin-san.

104 Girls She's misunderstanding something. She took part in the contest for money.
If she can pass the round, anybody can.

105 Girls I heard your family couldn't pay the tuition. You're using rich guys to get your school tuition.
Something like prostitution?

106 Ayano I think you should worry about yourself. We will have second round in 10 minutes.
You won't prepare anything for that?

107 Maekawa Hey, what are you talking about? You came back to Japan for Amakusa-san!
Even you're his fiancée he won't worry about you. I know he's interested in this poor girl.

108 Tsukushi *Fiancee... Kin-san and she will get married... ?*
Girls Hey, cool down. You have to think about second round.
Tsukushi Really?

109 Ayano Yes.

110 Ayano But, he might have forgotten about it already. I knew about Seinosuke-san and you.
Then, I decided to come back to Japan. I wanted to challenge you.

111 Ayano I want to compete with you on the final round.
Tsukushi *She's shaking. Even though she has everything, she really needs Kin-san.*

112 Sakurako DOMYOJI-SAN.
Sojiro Hello, Makino. Hey, Tsukasa.
Domyoji H...how are you?

113 Sojiro He's really nervous.
Tsukushi Hey, Domyoji. Thank you for that.... *I'm strange ...*

114 Tsukushi *I can't see his face.* Oh, I have to start make-up.
Domyoji Don't you have to look into their eyes when you thank someone?
Tsukushi Shut up, I don't have time for talking to you.
Domyoji Bastard, even you put make-up, you won't change.
Akira Anyway, you can do it, Makino.

115 Domyoji You can do it.
MC The second round, 'Intelligence'.

116 MC This year, we will test your English conversation ability.
Tsukushi English! ?
Akira Hey, can she speak English?!

MC Candidates pour tea to the cup, and have 10 minutes conversation.
The judge is the principal of Royal Finishing Academy, J. Grant.

117 Tsukushi *Oh, my god..What can I do!? And she looks so strict.*

118 Guys Oh, her English is perfect. Don't you know her? Her father is the UN ambassador.
Tsukushi *So fast. I don't understand anything.*
MC 10 minutes. #2, Mackawa Sonoko.

119 Mackawa I won't lose to you.
Girls She looks nervous? It was bad for her...

120 MC She drops the cup!! Oh, the judge decided her disqualification!! Already 1 of 4 candidates
disqualified!!

121 MC Sanjo Sakurako.
Tsukushi *Sakurako. Even she's evil, she can speak well.*
Tsubaki Is she playing around all the time?
Akira How did you know?
Tsubaki She doesn't have a graceful atmosphere. I guess the judge knows that.
MC 10 minutes!! Finally, Makino Tsukushi!!

122 Grant Hello, Miss Makino. How are you?
Tsukushi *I can't think anything.*

123 Tsukushi *I have to answer. I have to!!*

125 Audience What is she doing? Can she speak English?

Tsukushi *I have to speak.*
 Sojiro Oh, my god. Already 2 minutes.
 Tsukushi He...
 126 Tsukushi He.... Hello.
 127 Audience What was that?
 Grant Hello..
 Tsukushi How do you do, Miss Grant?
 Grant How do you do, Miss Makino?
 Tsubaki *Listen to the judge, and speak even it's slow.*
 128 Tsukushi *Yes, I had English training for 3 hours every day.*
 Grant Are you in a senior high school?
 Tsukushi Yes, I am.
 Rui Even though her pronunciation is strange, she's doing well.
 Akira Is that conversation? She only speaks yes and no.
 Tsukushi *I can do it. Oh, it's hot here.*
 129 Grant How do you think about Japan's future?
 Tsukushi *Oh, this is what I've memorized. I'm concerned...*
 130 Akira Oh, Makino. It's not a "Yes and No" strategy.
 Domyoji She's a genius.
 131 Tsukushi *Well... She looks sick.*
 132 Tsukushi *Oh, she has been under strong lighting for more than 40 minutes.*
 133 Tsukushi *She speaks softly.*
 Akira What's going on? I guess non-English speaker can't understand that.
 Tsubaki I guess she would like to finish this. She will make Tsukushi-chan's miss.
 134 Sakurako It's over.
 Tsukushi *Calm down. I will catch simple words.*
 Asai Yeah, it's over. Even I don't understand this.
 135 Tsukushi *Book...What means 'recently'...*
 Domyoji What is she talking about?
 Tsubaki Book. Britain's best-seller book.
 Domyoji No way, Makino doesn't know that.
 136 Grant And...well, the criminal's name is...
 Tsukushi *She really looks sick. I guess we should stop this!! How can I say that in English?... Blue face...*
 137 Tsukushi *It's not blue ... Pale!!*
 139 Tsukushi Are you OK!?
 Grant Pale..? You've read it? Yes, his name is Mr. Pale!! Great, you've remembered the detail!!
 140 Tsukushi *Huh!? Great, am I!?*
 Guys Are you OK, Mrs. Grant?
 Grant Yes. The light was too strong.
 Guys I guess you'd better treat her....
 MC What can we do? You've talked for only 7 minutes!?
 141 Grant No, it's enough. Makino-san, thank you. I feel Japanese female in you.
 142 Girls Who will be disqualified? Of course, #4. She couldn't speak well.
 Kazuya Can't she pass the round?
 Tsubaki She's great, she could save the judge in such a situation.
 143 Tsubaki *Tsukushi-chan, you did really good. It's enough.*
 Sojiro Yeah, it was a miracle for passing the first round.
 144 MC The round for 'Intelligence'. Mrs. J. Grant is the only judge. Please.
 Grant One of the finalists is Ayano Kurimaki...
 145 Grant And the other is...
 146 Grant Tsukushi Makino.
 MC She even practiced greatly for the English conversation, she desired self-improvement by reading a best-seller book.

147 F4 Best-seller...?
MC They will compete for the title of best high school student!!

148 MC Who could predict the finalists!! 4 out of 6 were disqualified.
And Makino Tsukushi and Kurimaki Ayano are the finalists!!

149 MC The last round will be in 15 minutes later.
Ayano Makino-san, did you read the book?

150 Tsukushi What are you talking about?
Ayano You are really a lucky one. But, when you saved her, I thought you were really a lovely person.
Tsukushi Lovely!!?

151 Ayano But, you can't beat me by your luck. I'll do my best.

152 Tsukushi *She knows she will win the final. So confident. I know, I shouldn't be in this contest.*

153 Tsukushi *But, I won't lose!! I will win the championship for the people who have helped me.
Yeah, sister, who trained me for 2 weeks. Domyoji who loaned me \$10,000.
My parents, who have so much debt.*

154 Tsukushi *I don't need the title. But, I need \$10,000.*
Kin Oh, here you are.
Tsukushi Kin-san.
Ayano Seinosuke-san?

155 Kin I was watching everything. Ayano, I heard you ran away from your parents? So reckless....

156 Ayano Seinosuke-san, you said you would marry me.
When we were small, your dream was to be sushi chef, and my dream was to assist you?
Kin *Ayano, if I become a sushi chef, you will work for my restaurant?*

157 Ayano *Yes, I will work for you.*
Kin Ayano, I love...

158 Tsukushi *I have to say my honest feeling. Kin-san, can you wait for me at the park after the competition?*
I will tell you my honest feeling.

159 Kin OK. I will wait.
MC The final round is about to start. What will be the event this year!?

160 Guy 2 minutes.
Tsukushi *When I was with Hanazawa Rui. I found out about Shizuka-san. I was so sad.*

161 Tsukushi *But, I didn't feel like that this time. I guess Ayano-san is suitable to Kin-san.*

162 MC We will start the final. Makino Tsukushi. Kurimaki Avano.
Sojiro Nobody imagined Makino would be the finalist. None in ten thousands?
Rui Here's one in ten thousands.

163 Guys It's so nasty. Eitoku bribed judges!! It's strange. She shouldn't be the finalist.
She's not so pretty, and not so intelligent.
MC Please, be quiet.

164 Tsubaki Wait, Tsukasa!?
Guy Who the hell are you?

165 Guy What the hell?!
Domyoji She's doing her best. Don't bother her.

166 Sojiro Yeah, we will listen to your complaints.
Guys Eitoku's F4....

167 Domyoji Keep on, MC.
MC Then... Female should be a good mother. It is necessary to be a great lady.
Ayano Makino-san.

169 Ayano You have good friends.
Tsukushi They are not my friends...
Ayano I guess he really loves you.
Tsukushi No way...

MC I will introduce the judges for the final round!!

170 Tsukushi *What's this!?*
MC You will play with 21 children in the other room. There are many toys.

171 MC Children will choose the kind girl, and it is the final round!!

Tsukushi *What?*
MC Please move to the other room.
Tsukushi *How can I play with so many kids.*
172 Ayano Hello. We will have fun for a while. What would you like!?
Tsukushi *Oh, my. Hello, I'm sister Tsukushi. Helllllooo.*
173 Kids She's got to be an idiot.
Tsukushi *Cheeky kids.*